

<b>Principali informazioni sull'insegnamento</b>	
<b>Dipartimento</b>	Dipartimento di Ricerca e Innovazione Umanistica (DIRIUM)
Anno Accademico	2022-2023
Titolo insegnamento	<b>Lingua e Traduzione – Lingua araba 2</b>
Corso di studio	Lingue, Letterature e Culture Moderne (L-11) Lingue e Culture per il Turismo e la Mediazione Internazionale (L-12)
Crediti formativi	12
Denominazione inglese	Arabic Language and Translation 2
Obbligo di frequenza	Per gli obblighi di frequenza si rinvia all'art. 4 del Regolamento didattico, disponibile sul sito del Corso di studio.
Lingua di erogazione	Italiano e Arabo

<b>Docente responsabile</b>	Nome Cognome	Indirizzo Mail
	Cristiana Bozza	<a href="mailto:cristiana.bozza@uniba.it">cristiana.bozza@uniba.it</a>

<b>Dettaglio credi formativi</b>	Ambito disciplinare	SSD	Crediti
	Lingua e traduzione	L-OR/12	12

<b>Modalità di erogazione</b>	
Periodo di erogazione	Insegnamento annuale
Anno di corso	I anno
Modalità di erogazione	Didattica frontale

<b>Organizzazione della didattica</b>	
Ore totali	300
Ore di corso	60
Ore di studio individuale/lettorato	240

<b>Calendario</b>	
Inizio attività didattiche	26/09/2022
Fine attività didattiche	19/05/2023

<b>Syllabus</b>	
Prerequisiti	È auspicabile una conoscenza di base della lingua araba e la padronanza della lingua italiana scritta e parlata.
Risultati di apprendimento attesi	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <i>Conoscenza e capacità di comprensione</i>: conoscere e comprendere i principali elementi morfologici, sintattici e lessicali della lingua araba.</li> <li>• <i>Conoscenza e capacità di comprensione applicate</i>: saper applicare le competenze lessicali e le nozioni grammaticali acquisite alla comprensione e produzione orale e scritta e alla traduzione da e verso l'arabo di brevi testi.</li> <li>• <i>Autonomia di giudizio</i>: capacità di autovalutazione delle conoscenze, competenze e abilità acquisite, e di riflessione (meta)linguistica degli argomenti del programma.</li> <li>• <i>Abilità comunicative</i>: essere in grado di comunicare e interagire in arabo a livello intermedio, per es. descrivere esperienze, eventi e situazioni, esprimere desideri e aspirazioni, illustrare il proprio punto di vista o la propria opinione su un argomento, ecc.</li> <li>• <i>Capacità di apprendere</i>: acquisire strategie e tecniche di apprendimento specifiche della lingua araba, utilizzando risorse e strumenti didattici sia tradizionali sia informatici e digitali, per poter intraprendere lo studio dell'insegnamento successivo (Lingua e traduzione – Lingua araba 3).</li> </ul>
Contenuti di insegnamento	<p>Il programma del corso è finalizzato a proseguire l'apprendimento della lingua araba nella sua varietà standard, attraverso la comprensione e produzione scritta e orale di testi di medio-alta difficoltà e con particolare riguardo al contesto traduttivo.</p> <p>In particolare, verranno approfonditi i seguenti argomenti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <i>kāna</i> e sorelle</li> <li>- <i>'Inna</i> e sorelle</li> <li>- forme derivate del verbo trilittero regolare</li> <li>- verbi contratti</li> <li>- verbi quadrilitteri</li> <li>- verbi deboli</li> <li>- verbi hamzati</li> <li>- forme derivate dei verbi irregolari</li> <li>- passivo del verbo</li> <li>- pronomi relativi e frase relativa</li> <li>- numerali cardinali e ordinali</li> <li>- l'elativo.</li> </ul>

<b>Programma</b>	
------------------	--

Testi di riferimento	<p>Durand O., Langone A. D., Mion G. <i>Corso di arabo contemporaneo. Lingua standard</i>, Milano, Hoepli, 2010</p> <p><u>Testi consigliati:</u>  Manca, A. <i>Grammatica teorico-pratica di arabo letterario moderno</i>, Roma, Associazione Nazionale di amicizia e Cooperazione Italo-araba, 1989 (o successive ristampe)  Veccia Vaglieri L., Avino M. <i>Grammatica teorico-pratica della lingua araba – vol. 1</i>, Roma, I.P.O., 2011</p> <p><u>Dizionari:</u>  Baldissera E. (a cura di). <i>Il dizionario di Arabo. Dizionario Italiano-Arabo, Arabo-Italiano</i>. Seconda edizione, Bologna, Zanichelli, 2014  Traini R. <i>Vocabolario arabo-italiano</i>, Roma, I.P.O., 1966-1973 (o successive ristampe)</p>
Note ai testi di riferimento	I materiali integrativi indicati e forniti dalla docente e dal collaboratore esperto linguistico (CEL) durante il corso costituiscono parte integrante del programma d'esame.
Metodi didattici	Didattica frontale e laboratoriale con utilizzo di supporti e risorse multimediali.
Metodi di valutazione	Esame finale orale previo superamento di prova scritta parziale.
Criteri di valutazione	La verifica dei risultati attesi sarà effettuata mediante una prova scritta che è propedeutica alla prova orale. Nello specifico, la prova scritta si compone di più parti che includono la vocalizzazione e la traduzione dall'arabo all'italiano di un breve testo, la traduzione di frasi dall'italiano all'arabo e lo svolgimento di esercizi di competenza grammaticale e lessicale. La prova orale consiste in una valutazione delle competenze orali e comunicative dello studente, attraverso domande sugli argomenti del programma e una conversazione in lingua araba.
Altro	<p>Gli studenti non frequentanti sono invitati a contattare la docente con congruo anticipo rispetto alla data d'esame per definire il programma e la bibliografia.</p> <p>Ricevimento: su appuntamento, da concordare via e-mail (<a href="mailto:cristiana.bozza@uniba.it">cristiana.bozza@uniba.it</a>).</p>